BERDAD NUNCA A PERJUDICA NINGUN HENDE NINGUN CAUSA NI NINGUN NACION

DIARIO DI ARUBA

Bo Matutino Netamente Arubiano

DIAMARS 24 DECEMBER 1985 AÑA 5, No. 1505



Hopi nombramento y promocion no tin validez legal



Esaki ta cas di familia Lacle, Paradera 5 A cu a ser escogi pa Carina McDonald ayera anochi como e cas mas bunita decora cu luznan di Pasco e aña aki ariba nos isla. Di e establecimento McDonald familia Lacle a gana un macuto di Pasco.

Produkto di kalidat, di smak refiná, na gran variedat di estilo i preis, i ku e garantia kustumbrá.

SPRITZER+FUHRMANN

Un tradishon di konfiansa.

NOTA SPECIAL

Awe oficina di DIARIO lo ta habri mitar dia y despues di awe, ta te diavierna mainta oficinanan lo ta habri atrobe.



Ayera den oranan di madruga a drenta informe na Central di polis cu na filial di Caribbean Mercantile Bank, un persona lo a dicidi di kibra e vitrina. Inmediatamente a manda un patruya na e sitio pa pone su mes na altura di esaki. A resulta cu tras di e edificio a ser nota un pickup blanco y un persona lo a kibra e vitrina core drenta e vehiculo y baha bay. Segun informa e alarma no a funciona of lo a ser lubida di pega esaki. Si por a nota cu ora cu mishi cu lachinan e sistema di alarma a funciona. E caso ta ser investiga ya cu seun informe no a sinti falta di nada. Te cu ayera tardi e vitrina no a ser cambia y e foto ta mustra un agente policial kende a caba di tira un bista den e banco.

50 dounareo promovi



ORANJESTAD(AAN)— Diahuebs siman pasa a tuma lugar entregamento di decreto gubernamental na 50 kommies der belastingen 1e klasse.

E douaneronan aki na juni a slaag pa nan rango di Hoofdkommies der belastingen y a ricibi nan promocion pa Kommies der Belastingen 1e klasse retroactivo prome di juni 1985.

Presente na e entregamento di decreto tabata tin C. Goeloe, hefe di Douanepost di Aruba, B.T. de Cuba afdelingchef, L.W. Bernadina y presidente di grupo di servicio di Douane R.F. Richardson.

E douaneronan cu a termina nan curso cu exito tabata B.M. Ridderstaat, W.H. Robles, R.A. Statia, E.B. Thiel, M.A. Trimon, J.E. Tromp, S.A. Tromp, Th.E. Vlaun, A. van Vuurden, B.V. Weller M.J. Werleman, N.A. Wever, V.M. Whitfield, J.L.I. Croes, L.B.Croes, L.W. Croes, M.R. Croes, M.O.Croes, Roni A.Croes S.F. Croes, R.A. Dennie, Th.E. Larmonie, A.V. Levenston, R.I. Maduro, S. Maduro, R.A. Whitfield, A.F. Koolman, A. Krozendijk, J.B. Angela, J.V. Bernadina, M.C. Boekhoudt, E.A. Boyé, W.A. Commenencia, E.S.E. Cornelis, Addison Croes, E.L. Croes, R. Franken, C.E.Geerman, Felis E. Geerman, L.B. Gumbs, L.A. Hernandis, Srta. A. Geerman, J.J. Kelly, A.R. Kock,E.F. Kock, J.R. G. Nicolaas, R. Noguera, Srta. C.C. Rasmijn Srta. S.M. Nicolaas, y B. Ponson.



Our wish to you for a Joyful Holiday and a Prosperous New Year!

Caribbean Mercantile Bank N.V.

COMING SOON !!!!

Genie

Aruba's Musical Comedy Revue

check DIARIO 27-12-85

CONSALES ARUBA N.V.

GUTENBERGSTRAAT 2 ORANJESTAD

TA INFORMA

CU DURANTE DECEMBER SU DEPARTAMENTO POR MAYOR LO TA HABRI DIASABRA MAINTA DI 8.00 TE 12.00 PA RICIBI PEDIDO Y ENTREGA DI PRODUCTONAN

E

CASH & CARRY

TA HABRI DIASABRA 21 y 28 DECEMBER HENTER DIA

Ambtenaarnan lo por pasa rato divficil dilanti Juez

Hopi nombramento y promocion no tin validez legal

ORANJESTAD(AAN)— Durante ultimo simannan un cantidad considerable di ambtenaar lo a haya promocion, mientras cu otro cantidad considerable lo a wordo nombra den servicio di Gobierno.

Segun informenan cu DIARIO a ricibi, actualmente e Gobierno nobo ta enfrenta un situacion poco fastioso, comoquiera cu e no tin documentonan pa averigua kico a socede o kico ta pendiente, comoquiera cu e lachinan di Gobierno tabata bashi na momento cu e Diputadonan nobo a presenta na trabao. Lo mester bay reuni cu Jefenan di Departamentonann pa haci un inventario di e situacion.

Mientrastanto uno di e promer tareanan lo ta tambe pa haci un inventario di e nombramentonan y promocionnan cu lo no tin suficiente base legal pa e trahadornan por cana, segun DIARIO a wordo informa.

E situacion ta poco fastioso pa e ambtenaarnan concerni, comoquiera cu aparentemente e nombramentonan no a bay segun e vianan normal. Esaki a haci cu cierto documentonan di nombramento y tambe di promocion no ta cuadra cu e exigencianan cu e departamentonan, caminda e personal a wordo poni na trabao, ta establece.

Informantenan clave a bisa DIARIO, cu tin cierto decisionnan cu a wordo tuma pero cu ta falta validez. Esey ta haci cu si Gobierno dicidi di actua awor, e por gana e casonan dilanti di Juez, comoquiera cu e trahadornan lo no ta mucho fuerte den nan zapato.

Di otro banda, informantenan a ataca fuertemente e forma cu cierto asuntonan ta wordo poni den publicidad pa cierto medionan, cu no ta mantene ningun limite ni midi palabra. Asina personanan cu no tin que haber cu promocion o nombramento politico tambe ta sali negativamente den publicidad.

Informantenan a bisa DIARIO cu lo ta bon pa laga e asunto aki desaroya na un forma mas sobrio posible, pa asina no crea situacionnan dificil.

Dos servicio nobo pa departamento di enseñanza

ORANJESTAD(AAN)— Entrante Promer di Januari, Departamento di Enseñanza lo bira un fusion entre e actual Departamento di Gobierno Central y e Servicio di Enseñanza di Gobierno Insular.

E cambio lo significa cu lo tin un solo Director di Enseñanza, mientras cu lo tin dos servicio cu lo funciona dentro di e departamento pa acapara tur e trabaonan actual.

Asina lo bay tin un servicio cu ta ocupa especialmente cu asuntonan financiero y administrativo di sector di Enseñanza. E servicio aki por wordo compara cu e actual Onderwijszaken. E otro servicio lo ta e servicio cu lo guia, supervisa y yuda den desaroyo di enseñanza y cu por wordo compara pues cu e actual Inspeccion di Enseñanza.

Cambio grandi lo no mester bay spera, aunke e dos departamentonan actual lo bay traha hunto den e mes edificio.

E situacion di cambio a wordo utiliza tambe pa introduci servicionan nobo cu ta necesario.

Asina pa hopi aña ta wordo papia di e necesidad di un persona cu por sirbi como contacto entre e instancianan cu tin que haber cu enseñanza publico, manera schoolnan publico y Gobierno.

Manera ta conoci, schoolnan priva tin nan propio fundacionnan. Schoolnan publico ta resorta bao di Gobierno y Onderwijszaken tabata atende e asuntonan cu tin que haber cu schoolnan publico. Segun informe e necesidad pa tin un persona cu mas bien ta contacto entre Gobierno y e schoolnan a keda presenta. Fesey lo bay institui un asina yama Contactbureau. E oficina aki lo wordo eq ipa pa un solo persona, cu mester ta un persona cu tin conocemento di e materia di enseñanza. E vacatura ainda mester wordo yena.

Tambe lo bay bini cu un servicio especial pa planificacion, y pa e labornan aki por conta cu e experto Ralph van Breet, cu a especializa su mes den e ramo aki.

Un aspecto importante pa publico pa loke ta trata enseñanza ta e manejo di becas. Actualmente conoce becadonan di Gobierno Central y di Gobierno Insular. Entrante Promer di Januari, e pais Aruba lo keda encarga cu tur asunto di becadonan di Aruba, esta tanto esnan cu a haya un beca di Gobierno Insular como di Gobierno Central.

Esey ta encera cu no ta dos instancia mas ta otorga beca. Sinembargo semper tabata tin un bon cooperacion entre e servicionan Central y Insular ariba e tereno aki y un comision tabata atende tur e asuntonan concerni.

Informantenan no por a divulga ainda si e cantidad di beca cu lo wordo otorga otro aña lo ta menos cu e aña aki tabata e caso, pero e hecho cu ta Aruba so lo otorga beca y e situacion financiero ta haci cu mester tene cuenta cu menos beca lo ta disponible otro aña.

Ayera den Comision Central

Staten a duna inicio na reunionnan

ORANJESTAD(AAN)— Staten di Antillas ayera a duna inicio na un serie di reunion pa asina trata e lista largo di puntonan pendiente promer cu ciere di aña.

Segun informacion cu DIARIO a ricibi ayera Staten a cuminza reuni den Comision Central. E reunion a wordo convoca pa 6 or di atardi y a wordo spera cu e lo tuma basta hora pa prepara tur e puntonan pa reunion publico.

Ta wordo spera cu pa Diavierna e documentonan concerni ta cla pa por bay reunion publico.

No mester descarta e idea cu Staten lo bay reuni tanto Diavierna como Diasabra pa asina por trata tur e puntonan. Si esaki no ta e caso, por ta muy bien cu dia 30 di December ta habri Staten reuniendo ariba tur e asuntonan cu ta rekeri nan atencion.

Stempel y formularionan pa pais Aruba den preparacion

ORANJESTAD(AAN)— Entrante promer di Januari tur stempel di Gobierno di Aruba mester wordo cambia.

Esaki ta rekeri hopi trabao, manera a wordo splica na DIARIO. Tur departamento mester a entrega nan necesidadnan, mientras mester tene cuenta cu e departamentonan nobo.

Tambe tur e departamentonan lo mester di formularionan cu ta porta e nomber di e pais Aruba y cu tambe ta refleha e cambio estatal. Asina no por haci uso mas di Eilandgebied Aruba.

E formularionan nobo tambe ta den preparacion aunke por spera cu algun servicio lo mester haci uso di nan stock bieo pa algun dia pa asina ajusta na e situacion nobo.

Desconocidonan a susha interior di oficinanan di gobierno

ORANJESTAD(AAN)— Segun informenan cu DIARIO a ricibi, desconocidonan durante e anochi promer cu e Diputadonan nobo a keda nombra, a dicidi di susha e interior di oficinanan di Gobierno.

Informacionnan ricibi ta indica, cu Diavierna mainta a habri e oficinanan di Gobierno di Aruba sushi y por a determina cu un que otro a wordo haci a proposito.

Asina, segun informantenan, desconocidonan a dicidi di basha resto di cofi ariba e tapijt, dañando

Sigui lesa pag. 11

Musiconan arubiano combatiendo abuso di Divi Corporation

ORANJESTAD(AAN)—Ayera e associacion di musiconan Arubano a tene un conferencia di prensa pa relata di locual nan ta considera como abuso contra musiconan Arubano na Divi Corporation.

Asoma ta mustra cu na Augustus 1985, Paradise Orchestra, un orquesta consistiendo di 9 musico Arubiano di nivel academico/profesional, a wordo contrata pa Divi Corporation, hunto cu artistanan local manera the Five * Dancers, Edwin Abath y the Young Voices, pe perform den Aladdin Theatre di Alhambra.

E show a wordo poni ariba pia den solamente 1 luna di tempo, den cual miembronan di e orquesta mester a haci tur areglo musical y tambe ensaya cu e otro artistanan di e show.

E show aki, segun comentario di publico y prensa tabata hopi exitoso. A pesar di esey, tres dia despues, di su reapartura, e orquesta a ser avisa cu nan contrato lo ser termina despues di un luna, segun gerencia pa "motibonan economico".

Sinembargo, actualmente por nota cu toch gerencia a busca showman estranhero costoso y te hasta a bolbe pidi permiso pa un orquesta americano bin toca pa Divi Corporation. Pues esaki ta pone den duda e aparente motibonan economico cu gerencia a usa.

Asoma ta bao di impresion cu e show aki, a wordo treci ariba pia pa duna un idea falso cu Divi Corporation kier a traha cu hende local, mientras cu nan plannan tabata a lo largo pa busca artistanan di exterior.

E dificultad, obstaculo y discriminacion cu artistanan local a encontra den persona di Henk Neuman (kende a fungi como Entertainment Director pa e show den Aladdin) y e corto tempo di bida cu gerencia di Divi Corporation a duna e show, ta indica claramente cu solamente pa wowo di pueblo of gobierno , gerencia a pretende di kier traha cu hende local, segun e Associacion di Musiconan Arubano, Asoma.

"Ta sumamente ridiculo cu un bon show asina wordo duna 3 dia pa proba su exito financiero. Pa Colmo, tur tres dia tabata completamente "uitverkocht". No a interesa gerencia mes si e show lo produci bon, nan mester a deshaci di e show", Asoma ta bisa.

Asoma ta enfatiza cu pa duracion di e contrato ey, y esun nobo, e banda a cumpli cu mas di locual e mester a cumpli cune den contrato. E trato cu e banda a haya sinembargo tabata sumamente baha.

Asoma a menciona tambe e mal actonan cu a ser cometi door di Divi Corporation, manera a ser treci dilanti:

E orquesta mester a toca na lugar na unda tabata tin construccion andando cu cement y stof den aire.

E orquesta mester a toca sin afdak den temporada di awacero, cu riesgo di kortsluiting y shock electronico y sin proteccionalguno pa instrumentonan costoso.

E orquesta a ser manda di Aladdin, pa Roseland, pa Tamarijn, pa Alhambra Bazar, pa "pafo di Alhambra Casino". E orquesta a toca den e ultimo cuatro lugarnan aki den un periodo di dos luna.



Federico Martis, bajista, Carlos Bislip', drummer, Ivan Jansen , gitarista y director, hunto cu Joy Kock presidente di Asoma aki ta hunto cu cameraman George di Tele Aruba prome cu e conferencia ayera mainta, dilanti oficina di SAC.

Banda americano a resulta fracaso total

ORANJESTAD(AAN)—Durante e conferencia di prensa di Asoma, a elabora tambe ariba e contrato cu a ser ofreci na e Orquesta di Profesionalnan Arubano, PAradise Orchestra cu a cuminza toca pa Divi Corporation na Augustus ultimo.

Asoma a mustra cu na september di e aña aki, prome cu e orquesta a yega na final di e contrato pa Aladdin, Ivan Jansen, director di PAradise Orchestra a negocia directamente cu Sr. Walter Wiggins, presidente di Divi Corporation, pa un contrato nobo na unda e orquesta lo funciona como orquesta di baile na Roseland.

Den principio Sr. Wiggins a duna e impresion cu e lo kier yuda e orquesta pa medio di un contrato nobo pa un suma razonabel. Sinembargo, na momento di firma contrato, 3 ora despues di e convenio verbal, Sr. Wiggins a cambia tur condicionnan, bahando salarionan drasticamente, disminuyendo e orquesta di 9 pa 7 musico. Tambe, en vez di un contrato transitorio di 2 luna, e kier a contrata e band full high season te april.

Asoma ta splica cu ora cu Ivan Jansen a expresa e deseo di hiba e contrato cerca abogado, Sr. Wiggins a bisa cu si Jansen no firma e contrato e momento ey mes, e lo no haya e chance pa firmé mas.

Jansen, obviamente bao presion a firma e contrato pensando ariba cierto miembronan di e orquesta cu mester di e trabao.

Walter Wiggins a indica na Jansen cu e lo bay toca na Roseland y ta eynan e banda(bao nomber di Latin Ensemble) a cuminza toca tambe.

Na october, despues di dos siman tocando den Roseland hunto cu New York Express (un banda di 16 musico Americano) , y despues di un siman cu e banda a toca cu Mylene Marquez como cantante, gerencia a bisa cu e banda mester bay toca na Tamarijn, pa e grupo Survival bay Roseland pasobra Survival si lo yena Roseland.

Gerencia a laga sa cu Latin Ensemble no ta produci negoshi pa nan den Roseland.

"Pero con e por produci, si nunca propaganda a ser haci pa nan ni pa Mylene? New York Express, trahando 3 luna den Roseland cu un avalancha di propaganda y avisonan tur caminda no a produci! E tabata un fracaso total. Con Latin Ensemble , un banda nobo, por yena Roseland den 3 siman sin ningun forma di propaganda y di con no a haci propaganda?" ta preguntanan di Asoma.

Latin Ensemble a wordo traslada pa Tamarijn Hotel , e di 3 lugar. Na Tamarijn e banda a toca casi un luna, tambe sin ningun forma di propaganda. Ni siquiera e boletin cu ta contene actividadnan di Divi Corporation cu ta circula pa guestanan a menciona Latin Ensemble como e house band di Tamarijn.

"Kiermeen , ni e guestnan di Tamarijn sa cu tin un banda na nan hotel ta entertain cu dance music. Despues e banda ta tende cu nan no ta produci satisfactoriamente. Pero atrobe, con e por produci sin e cooperacion di gerencia mes? Con bo por build up un lugar sin propaganda adecuado? Di con no a haci propaganda?", a ser puntra door di Asoma.

Mientrastanto, gerencia a pidi Latin Ensemble pa kibra e contrato y a ofrece e banda 2 siman di pago y no 2 luna manera Sr. Griffith a bisa na radio y prensa, Asoma a mustra.

Celebracion Status Aparte cancela

ORANJESTAD(AAN)—Diavierna ultimo Colegio Ehecutivo di Aruba a tuma e decision cu tur celebracion relaciona cu Status Aparte a ser cancela.

Gobierno a dicidi pa cancela e festividadnan cu tabata planea pa tuma lugar ariba dianan 5 y 6 di januari venidero.

Sinembargo e intencion ta pa celebra realizacion di Status Aparte ariba otro fecha.


Season's Best Wishes

Ocean

Ocean restaurant

Asoma a saca conclusionnan

ORANJESTAD(AAN)– Durante e conferencia di prensa di Asoma, a ser mustra ayera cu comienzo di e luna aki, pa motibo cu e banda Paradise Orchestra cu despues a bira Latin Ensemble no a bay di acuerdo pa kibra e contrato cu 2 siman di pago, gerencia di Divi Corporation a dicidi di hunga otro wega sushi cu nan atrobe, segun Asoma.

Nan a dicidi di manda e banda toca na Alhambra Bazaar, pafo den aire liber na unda tin construccion, cu stof, cement etc.

Gerencia a laga sa cu nan lo no construi nada pa acomoda nada, ni afdak, ni stage, ni instalacion electrico adecuado. Esaki den un temporada di awacero. Hotel a bai asina leeuw di expone e banda na tal peliger. Si awa yobe, instrumentonan di mas o menos 45 mil florin lo por sufri daño ya cu e musiconan nunca lo por alcanza di movenan na tempo. Tambe tin riesgo di kortsluiting y shock electrico. E hechonan aki tabata inhumano y inaceptable. E banda a pone Veiligheidsinspectie y Gezondheidsdienst na altura y nan a keur e lugar af.

No a keda gerencia otro alternativa cu busca otro lugar, Asoma a trece dilanti, mustrando cu 'claro, cu nan lo escoge un lugar mas desprestigioso posibel, pensando asina si e banda lo give up y acepta un kiebra di contrato.

E biaha aki, segun Asoma, nan di 5 lugar a bira dilanti Alhambra Casino bao un pida dak, practicamente ariba caya..Eynan e orquesta mester toca sin e honor di por tin un publico ya cu no tin stoel, ni mesa ni dansvloer, ni un manera pa cumpra drinks. Te ainda e banda ta tocando eynan. Ora di awacero, nan mester paketa instrument y bay cu nan. Te hasta , tur anochi nan mester carga instrument pisa hiba cas ya cu gerencia no kier a coopera ni lo minimo den duna nan un lugar adecuado pa warda instrument anochi. Tur banda tocando den hotel na Aruba tin nan instrument organiza ariba stage cla pa yega toca. Ningun banda tin di hiba y trece instrument tur dia.

Asoma ta bisa cu mustrando nan mala fe , gerencia a kita e meal card cu tur artista cu tin contrato cu Divi Corporation ta haya , for di e musiconan aki.

"Tabata visto cu gerencia kier a deshaci di e banda, un grupo musical cu nan no por a aprecia pasobra gerencia no tin nivel, comprendimento musical-arstitico, ni suficiente experiencia den Entertainment, pa por sa con pa feneficia di un bon grupo profesional asina,"segun Asoma.

Latin Ensemble ta consisti di musiconan profesional cu por competi cu cualquier orquesta di afo haciendo un trabao di mesun of mihor calidad. E banda aki ta hopi mas versatil cu orquestanan di afo, ya cu door di nos cultura, nos ta domina un gran variedad di ritmo y estilo di musica.

Aparentemente e motibo cu Divi Corporation kier deshaci di e grupo ta "represaille". Represailla pasobra gerencia aparentemente kier pone e banda responsabel pa e deportacion di Henk Neuman. Sr Neuman a wordo deporta di Aruba dos biaha, pasobra tur dos biaha e tabata trahando ilegalmente y ademas tabata tin hopi keho contra di dje pa e manera denigrante y e falta di respet cu e tabata trata Arubiano.

E deportacion den tres siman di tempo di Sr. Neuman, amigo personal di Sr. Wiggins, segun Asoma, lo a indigna e compania asina hopi cu nan lo a dicidi di tuma venganza ariba e banda Arubiano.

Entretanto aparentemente gerencia no sa kico haci cu Roseland. Den un periodo corto nan a purba asina hopi plan , pero tur sin resultado.

En vez di busca e motibo tras di e fracaso cerca nan mes, nan falta di experiencia , di inzicht den negoshi, y di entertainment nocturno, e biaha aki "Survival" a wordo poni responsabel pa e otro fracaso di Roseland, Asoma ta bisa.

Survival ta un bon grupo cu hopi fans, y nan tabata tin exito na Manchebo, y Tamarijn, pues ta inhusto pa nan wordo acusa pa e tercer fracaso di Roseland. Survival a wordo manda back na Tamarijn.

CONCLUSION

Conclusionnan di Asoma ta..1...E banda Latin Ensemble semper a mustra di ta mas cu willing pa cumpli cu su contrato manera cu el a haci te awor, pero aparentemente gerencia di Divi Hotels ta haciendo tur lo posibel pa no cumpli cu nan responsabilidadnan legal ni moral.

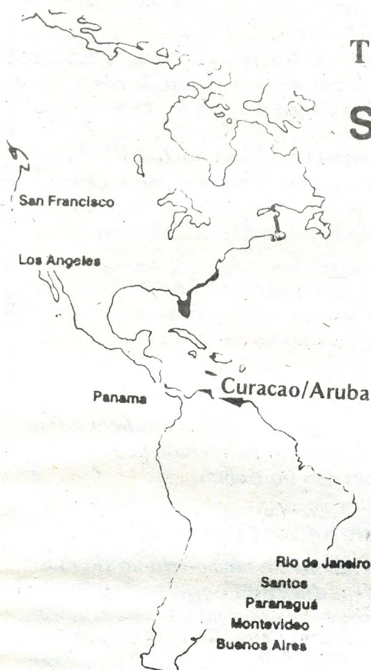
2...Despues di tur e actonan di mala fe, y tur e contratiempo cu Latin Ensemble a ricibi di gerencia, no tabata tin sentido pa bolbe sinta na mesa cu Gerencia.

3..E contrato di e Ensemble no ta specifica cu e banda mester toca musica bailable. E banda por a toca henter anochi musica di concierto, (jazz, Rock, Fusion) pero mus-

Sigu lesa pag. 5

Now! VIA NEDLLOYD

THE CARIBBEAN SPECIALISTS



South America Service

- Fast,direct service between all major ports
- Fast,reliable transhipment to extend your range

Whether your shipments concern meat from Argentina
leather goods from Uruguay
corned beef,shoes,furniture from Brasil

Full container loads (FCL) breakbulk, or less container loads (LCL)
"JUST NAME IT,WE SHIP IT"

Nedlloyd once again is fulfilling the request of the Aruba shipping public and confirms its commitment to the Caribbean.Now offering monthly sailing from South America with fast and reliable transhipment in CURACAO.

SAILING SCHEDULE

MV Nedlloyd Linge -Voy 88		MV Nedlloyd -Voy 83	
Buenos Aires	Dec 29	Buenos Aires	Jan 28
Montevideo	Dec 31	Montevideo	Jan 31
Rio Grande	Jan 2	Rio Grande	Febr 2
Paranagua	Jan 4	Paranagua	Febr 4
Santos	Jan 10	Santos	Febr 10
Rio de Janeiro	Jan 12	Rio de Janeiro	Febr 12
Willemstad	Jan 21	Willemstad	Febr 21
Cristobal	Jan 23	Cristobal	Febr 23
Los Angeles	Febr 1	Los Angeles	Mrt 4
San Fransisco	Febr 4	San Fransisco	Mrt 7
Japan	Febr 18	Japan	Mrt 20

*The trade from South America to the Caribbean is growing rapidly with many importers discovering South American countries as competitive and reliable sources of supply.
Through our longstanding connections in the market,we are helping many exporters and importers along the way to success.

And the price is always right!

For information and rates call: NEDLLOYD'S GENERAL AGENTS:

IN ARUBA:
KROONVLAG (ARUBA) N.V.
P/A S.E.L.Maduro & Sons (Aruba) Inc.

P.O.Box 36
Cables : KROONVLAG
ORANJESTAD ARUBA
Telex: 5038 Selma na
Phone: 23888

TELEARUBA

Diamars Dec.24
1:00-3:00 Take Two
6:00 In search of father X-mas
6:45 X-mas around the world
7:45 Pa un Aruba sigur
8:00 Telenoticias
8:30 Culturama
9:00 Marie Osmond Xmas show
10:00 CNN
11:00 Showbiz today
11:30 Clausura

BOTICA NA WARDA
DEC.21 - DEC.27
BOTICA ODUBER

Revolver

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo madruga mas o menos 12.30 or polis a para un auto pa-zuid di parkeerplaats di warda di polis y a pidi e chofer di 19 aña pa mira su documentonan.

A resulta cu e chofer no tabata tin papelnan di auto y e no kier a habri su dashboard tampoco.

Polis a dicidi e ora ey di habri e dashboard su mes y a bin encontra un revolver carga cu seis bala den e dashboard.

Segun e joven e auto no ta di dje. E auto a ser kita di e joven aki y e revolver a keda confisca.

Cont.di pag. 4

trando semper buena fe, e banda a toca musica bailable.

4...Asoma ta trece tur e abusonan dilanti, pasobra Asoma ta pensa cu prensa pueblo y gobierno mester ta al tanto di abusonan cu ta tuma lugar. Si realmente nos kier tin un Aruba liber di inhusticia, y abusonan asina, nos no mester acepta tal abusonan. Pesey mes, Latin Ensemble pa motibo di principio no por lague wordo intimida asina y ta para firme tras di su derechonan.

Un banda manera Latin Ensemble consistiendo di musiconan di alto nivel, musiconan cu preparacion academico, y bon disiplina, y ni cualquier otro banda na Aruba no merce e trato baho asina, anto ariba nos mes isla, Asoma a splica den su conferencia ayera mainta.

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO
SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR.No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 · Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR
TA COBRA SIGUR !

ZULIA 08061 37823

HOROSCOPO



ARIES(21 maart-20 April)
Si bo no paga tino cu loke bo ta papia cu un bon amigo lo bo por lastime.



TAURO(21 April-21 Mei)
Awe ta un dia excelente pa sosega.Pone tur cos di haci un banda,y coi un buki y bai lese ariba cama.



GEMINI(22 Mei-21 Juni)
Abo y bo bisinja lo sali,y disfruta di bida.No hacie esey si tur weekend. Keda cas tambe cu famianan.



CANCER(22 Juni-22 Juli)
Si bo trabao actual no ta satisfacebo busca un otro caminda bo por ta mas activo.Lo bo tin exito .



LEO(23 Juli-23 Augustus)
Bo ta gana un amigo inespera,bo no mester sinti bo menasa pa cambionan den bo trabao.



VIRGO(24 Augustus-23 September)
Actua menos ansha y lo bo tin mas chens di exito.Consideracion cu un hende lo ta bon pa bo mes.



LIBRA(24 September 23 October)
No cumpra cos pa loko.Corda riba bo debernan familiar.



SCORPIO(24 October-22 Nov.)
Bon noticia lo bini for di exterior. Biahamento lo yuda bo avansa den bo carera.



SAGITARIO(23 Nov.-21 Dec.)
Deseo pa bo siña mas ta ponebo pensa e posibilidad di bai bek scool.Amigo nan lo yuda bo resolve un problema financiero.



CAPRICORNIO(22 Dec.-20 Jan.)
Bo no mester ta egoista.Un yudansa cu bo a haci,lo por tin su recompensa awe.



AQUARIO(21 Jan.-19 Febr.)
Consulta cu bo casa prome cu bo tuma un deccion importante. No firma ningun papel sin revisa esaki.



PISCIS(20 Febr.-20 Mrt.)
Pensa bo dos biaha prome cu bo tuma un deccion importante.Awe ta un excelente dia pa sali y disfruta di naturalesa.

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:...

ADRES:...

Mi number di 4 cifra ta: ☐ ☐ ☐ ☐

E coupon aki ta valido pa e sorteo di: **DEC. 24**

PROME PREMIO:
Fls.100,-- of un macuto di producto
SEGUNDO PREMIO:
Fls. 50,-- of un macuto di producto
TERCER PREMIO:
Fls. 25,-- of un macuto di producto di sponsernan.

Sorteo por worde presencia pa publico tur anochi pa 10'or via Radio Voz di Aruba.

Deposita e Coupon aki na Voz di Aruba of na: Canal 90 prome cu 6'or di atardi.

RESULTADO	1o. PREMIO	4631
SUERTE DI	2o. PREMIO	7925
PUEBLO	3o. PREMIO	5676

Nominadonan pa premio Mo-Tito/Rufo Wever

ORANJESTAD(AAN)— Di promocion Cultura Arubano a ser ricibi e lista di artistanan Arubano nomina pa premio Mo-Tito/Rufo Wever e aña aki.

CANTANTE FEMENINA 1985
Sharon Rose
Mylene Marquez
Yolanda v.d. Linden
Marienne

CANTANTE MASCULINO
Edwin Abath
Claudius Phillips
Gabriel Flores
Marcelino Peasch
Chicho Kock

MIHOR COMPOSITOR
Rudy Herrera
Roberto Martis
Efrem Benita
Casin Giel
Don Ramon

ARREGLISTA
Ivan Jansen.
Franklin Granadillo
Reno Steba
Ruben Geerman
Hildward Croes

DIRECTOR DI ORQUESTA
Ivan Jansen
Ruben Geerman
Franklin Granadillo
Amado Rosina
Oscar Serano

GRUPO JUVENIL
Young Voices
Pierrewietje

CANTANTE JUVENIL
Eriberto Donata
Sandra Croes
Erica Giel
Mirugia de Cuba
Nelson Tromp

GRUPO TIPICO
Tipico Placenteros
Tipico Caribe
Tipico Los Amigos
Tipico Perla di Aruba

GRUPO DI BAILE
Simadanza
Teatro di danza Arubano
Gold Dust Dance Co.

MUSICO DI AÑA
Franklin Granadillo
Ivan Jansen
Reno Steba
Claudius Phillips
Richard Holmond

BANDA DI AÑA
Time
La Nueva Fuerza
Grupo Candela
Survival
S-United

DUO DI AÑA
Abel y Brenda
Tommy y Francis
Melao

Lo tin tambe un premiacion pa un musico cu pa decadanan a contribui y a destaca grandemente . . .

Tur ganador ta na altura di nan premiacion, pues loque nos a caba di menciona ta e nominadonan.

Dia 30 di december, henter pueblo di Aruba lo por presencia kendenan ta e mihornan di Aruba pa 1985.

BALLOON PUB

SU SCHEDULE di FIESTA pa e DIANAN VENIDERO
DIA 25: Pascu Marduga 1 - 7'or "La Combinacion Perfecta y Grupo di Gaita Amistad"
Pascu Anochi: 8 - 5'or Seleccion Musical"
DIA 26 SUPER SABOR antes Triple S y La Nueva Fuerza
DIA - 27 - 28 y 29 E GRUPO DI BAILLE Internacional Bill & Zaza den su Revista Musical" "ARUBA HEATFIRE" lo tin 2 show di baille profecional cu candela & colebra 10.30 - 1.30 a.m. "LAS VEGAS STYLE"
DIA 1 JAN. AÑA NOBO MARDUGA 1 - 7'or "LA Combinacion Perfecta"

Tur e fiestanan aki lo ta den Aicondition. Asina ta, Cu awacero of NO, E baile lo continua den ******** BALLOON PUB**********
Bin tempran pa bo haya lugar.

Bau direccion di: Yon Trimon.



HUNTO CU "TIME"
Fiesta di Noche Buena
di 1 or pa 7 or a.m.
DEN P.O.V.A.
Entrada 25 florin

Tin posibilidad pa awacero dia di pasco

ORANJESTAD(AAN)— Tin un posibilidad cu Pasco lo por trece algun yobida.

Den e temporada actual restonan di frente frio ta baha yega den nos vecindario y asina ta ocasiona yobida.

Comoquiera cu tin basta biento, e nubianan no ta permanece estacionario. Pero si nan por trece poco yobida y organisadornan di fiestanan y eventonan di Pasco mester tene cuenta cu esaki.



VOORLICHTING LANDSRADIO ARUBA N.A.

PARTICIPACION

LANDSRADIO ta participa na su clientela y pueblo di Aruba en general cu relaciona cu cambionan di Status Aparte, pa tene cuenta cu su departamento administrativo lo ta cera pa publico dianan 30 y 31 di December 1985
Atentamente
HEFE LANDSRADIO ARUBA

BEKENDMAKING

LANDSRADIO bericht hierbij aan al haar klanten en de bevolking , dat in verband met veranderingen van de Status Aparte, om rekening te houden , dat onze administratie gesloten zal zijn op 30 en 31 December 1985 voor het publiek.
Hoogachtend
HOOFD LANDSRADIO ARUBA

ANNOUNCEMENT

LANDSRADIO hereby announces to all her clients and the public of Aruba in general, that in connection with the changes of Status Aparte , to take notice that our administration department will be closed for public on 30 and 31 of December 1985.
Sincerely
HEAD OF LANDSRADIO ARUBA'



SEGUROS GEERMAN
Insurance brokers



Ayera e toque final a ser poni ariba e Kerstboom aki den Mc Donalds, c cual ta un Kerstboom cu algun dia caba tabata haya su decoracionnan poco poco. Muchanan cu a bishita e lugar a ser pidi pa traha algo y bin pone na e Kerstboom y ayera a pone e toque final na e Kerstboom decora pa muchanan bishitante, cu nan mes idea di decoracion y nan mes decoracionnan traha.



Den Gymnastiekzaal di St. Dominicus College Korean Karate Institute Aruba a organiza un sparring competition entre e alumnonan di e school . A competi den tur categoria y tabata tin trofeo pa e ganadornan. E campeonato a ser dedica na e karatecanan cu a logra gana mas premio durante aña aki Michelle Thuis y Benny Sevinger.



LET'S DANCE AND SING AND MAKE GOOD CHEER FOR CHRISTMAS COMES BUT ONCE A YEAR



Beautilities (Aruba) & Co.

Produkto di kalidat, di smak refiná, na gran variedat di estilo i preis, i ku e garantia kustumbrá.

SPRITZER+FUHRMANN

Un tradishon di konfiansa.

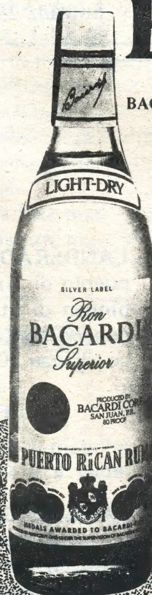
SENSACIONAL CAMPAÑA PA

FIN di AÑA

CU E SABROSÍSIMO

BACARDI®

BACARDI TA RIFA TUR DIABIERNE 10 BOTTER di 'BACARDI' di 1.75 Ltr.

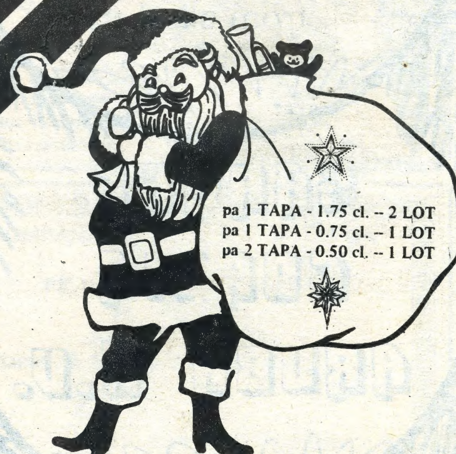


FECHANAN DI SORTEO:

NOV. 1 / 8 / 15 / 22 / 29

y DEC. 6 / 13 / 20

y DIA 27 di DECEMBER, E SORTEO SPECIAL di: 25 BOTTER di 'BACARDI' di 1.75 Ltr.



pa 1 TAPA - 1.75 cl. -- 2 LOT
pa 1 TAPA - 0.75 cl. -- 1 LOT
pa 2 TAPA - 0.50 cl. -- 1 LOT

ENTREGA BO TAPANAN

SAWIN N.V.
KONINGSTRAAT 86,
TEL: 22652 - 28843

SORTEO TA TUMA LUGAR TUR DIABIERNE 9'or DI MAINTA NA SAWIN N.V. y E ULTIMO SORTEO TA DIA 27 DI DECEMBER PA 10:30 p.m. na TELE-ARUBA

Ken ta esun cu a bini na pasco?

Skirbi pa Robert McClain
P.O. Box 410, O'stad.

Pasco ta e temporada di aña pa hende celebra: celebra Pasco di diferente manera. Hasta den nos celebracion religioso tin e parti di mundo. Nos no por adora solamente Esun cu a bini pa salba nos sin cu nos meter cambia casi completo e manera di celebra e di prome Pasco.

Naturalmente nos no por bay na e pesebre pa adora e Niño Jesus mescos cu e wardadornan a haci, despues di ricibi e gran nobo for di angelnan di e nacimento di Cristo, e Señor. Ma nos por adora di e mes manera, si. Y con esey ta?

Ta bon pa nos tin e relato nos dilanti pa examin'e mihor. Laga nos mira San Lucas capitulo 2 versiculo 6-20. Nos ta lesa:"Y a sosode, ora cu nan tabata aya, cu e dianan a wordo cumpli cu e mester duna luz. Y el a duna na su prome yiu hombér, y el a lor'E den paña y a pon'E abao den e pesebre, pasobra no tabata tin lugar den e posada.

Y tabata tin wardadornan den e sabananan ey mes cu tabata tene warda e anochi ey ariba nan tao di carné. Y mira un angel di Señor a bini para cerca nan, y gloria di Señor tabata luza nan, y nan a spanta masha.

Y e angelnan a bisa nan:"No spanta pasobra mira, mi ta participa boso un noticia di gran alegria cu lo ta di tur pueblo, pasobra awe a nace e Salbador cu ta Cristo, e Señor, den e ciudad di David. Y esaki lo ta e señal pa boso: Lo boso haya e Criatura lora den paña y ta drumi den un pesebre".

Y diripiente, un multitud di ehercitonan celestial tabata ey alabando Dios y bisando:"Gloria na Dios den alturanan, y paz ariba mundo den hendenan cu E kier bon".

Y a sosode ora cu e angelnan a bay for di nan na cielo, cu e wardadornan dici cu otro""Laga nos bay anto na Bethlehem y laga nos mira e palabra cu a yega na nos, cual e Señor a participa nos". Y nan a bay pura y a haya Maria cu Jose y e Criatura ta drumi den e pesebre.

Y ora cu nan a mir'E, nan a plama noticia tur caminda den e palabra cu a wordo bisa na nan tocante e Criatura aki. Y tur cu a tende a straña tocante e cosnan cu a wardadornan a bisa nan; ma Maria a warda tur e palabranan aki, cordando nan den su curazon. Y e wardadornan a bolbe, glorificando y alabando Dios pa tur e cosnan cu nan a tende y mira, manera tabata bisá na nan."

Den e porcion aki nos ta mira tanto Ken a bini, como con hende a ador'E, e di prome Pasco. Ta bal la pena pa nos mira algun cos aki.

1 Ken a bini Pasco? E Criatura aki ta nada menos cu Cristo, e Yiu di Dios. Nos a mira esey den Su nomber den e anuncio di e angelnan. E ta asina importante cu Dios a duna anuncio di Su nacimento personalmente pa via di e angelnan na e wardadornan, despues di a acerca Maria cu Jose pa splica nan e misterio di su nacimento. Anto nos ta mira cu Dios Mes a bira carni pa bibaentre nos (Juan 1:14,18; 14:5-9).

2 E motibo di su binimento.....E angelnan a duna nos esey, ora nan a presenta na e wardadornan. Nan a duna e mensahe di Dios na Mundo: Gloria na Dios den halturanan, y paz ariba mundo den e hendenan cu E kier bon" (. 14). Cristo ta rebela e Tata na hende, y a bini pa atende na nos necesidadnan pasobra Dios kier nos bon. Tambe, den e aparicion di angelnan na MAria cu Jose tin e motibo pa e binimento di Dios den mundo. Papiando cu Maria, e angel a bis'e: "Esaki lo ta grandi, y lo wordo yama e Yiu di e Haltisimo, y Dios, e Señor lo dun'E e trno di Su tata David, y lo E ta Rey di cas di Jacob te den eternidad, y na Su Reino lo no tin fin." (Lucas 1:32, 33).

Tambe, nos ta lesa en cuanto Jose, lo siguiente:"Y ora e tabata pensaesaki, ata, e agnel di Señor a parce cerca dje den soño, bisando:"Jose, yiu di David, no tene miedo di tuma Maria, bo muher, cerca bo; pasora loque lo nace for di dje, di Spirito Santo E ta. y lo e haya un Yiu y lo bo yama Su nomber Jesus; pasobra E lo salba su Pueblo di nan picanan." (Mateo 1:20, 21).

Awor nos tin e comentario di MAteo mes en cuanto e motibo pa esey. El a skirbi:"Tur e cosnan aki a sosode pa wordo cumpli loque Señor a papia pa medio di e profeta, cu a bisa:"Ata un birgen lo wordo embaraza, e lo e haya un Yiu, y lo e yama Su nomber Emmanuel, cu traduci kier bisa :Dios cu nos::. (vs 22,23). Pues, nos ta mira cu e Niño Jesus a bini como Dios den Persona di Jesus como e Cristo, e Ungido o Mesias. Tambe Jesu Cristo ta yama Emmanuel, esta, Dios pa cu nos. Jesus a rebela Dios na Nos, y asina E por ta e Salbador perfecto pa salba nos di nos picanan. Pa medio di Jesus(Su nomber ta significa: Jejusha o Jehova ta salba) nos tin entrada cerca e Tata y salbacion. Ora e ta bolbe, Jesus lo ocupa e trono di Su tata, David. E ora ey mundo lo experimenta paz universal. Te cu Jesus bolbe como Rey mundo nunca por tin paz verdadero.

Al contrario, mundo lo bira mas peor cada dia te cu E bini. Ora Su Iglesia berdadero di rediminan den Cristo Su sanger drama ta tuma for di mundo, anto e Gran Tribulacion lo tuma lugar na mundo. Na fin di siete aña Cristo lo bolbe pa sinta na trono di David como e Principe di paz. Paz awor ta pa medio di acepta Cristo como Salbador personal (Juan 3: 16).

Como un Cristian laba den sanger di Jesus y picanan pordona, nos ta bira: "Un Criatura nobo e ta. Loque bieuw a pasa caba; y ata, tur cos a bira nobo::. (2 Cor. 5: 20). Pues nos celebracion di Pasco lo ta manera e wardadornan a celebr'e esta nan a bisa:"Laga nos bay anto na Bethlehem y laga nos mira e Palabra(Juan 1:14) cu a yega na nos, cual e Señor a participa nos. Y nan a bay pura y a haya Maria cu Jose y e Criatura ta drumi den e pesebre. Y ora cu nan a mir'E, nan a plama noticia tur caminda di e Palabra (Juan 1:14) cu a wordo bisa na nan tocante e Criatura". (lucas 2:15-17)

En conclusion, nos por observa cu e wardadornan a:

1 scucha na e palabranan di e angelnan, cu ta mensahe di Dios.
2 reacciona positivamente na e mensahe bayendo pura pa examina.
3 adora, ora nan a mira loque Dios a priminti di Su Palabra, Cristo Jesus.
4 Plama na tur hende loque nan a mira y tende.

Laga nos sigui nan ehemplo den nos celebracion di Pasco.

FIN



ANTRACO ARUBA N.V.

maakt hierbij bekend dat zij op dinsdag 24 december na 12.00 uur

GESLOTEN

zijn.

Voorts op 27, 28, en 31 december

DE GEHELE DAG

GESLOTEN

Wij wensen U allen Prettige Feestdagen toe en Voorspoedig Nieuwjaar.

PROBLEMA CU AIRCO OF ELEKTRICIDAD
BEL 22188
PA COMFORT Y SIGURIDAD
TEARASA N.V.

doble R
HUNTO CU "TIME"
Fiesta di Noche Buena
di 1 or pa 7 or a.m.
DEN P.O.V.A.
Entrada 25 florin



GOBIERNO DI ANTILLAS HULANDES
ta desea
HENTER NOS PUEBLO
UN FELIZ AÑA
Y
PROSPERO AÑA 1986

Cu e dianan di fiesta aki sirbi como fuente di insperacion di moda cu cada un di nos sa di duna contenido real na paz y harmonia cu nos mes y cu nos projimo.



Alumnonan di Mater Dei tabata hopi abierto den congreso juvenil

ORANJESTAD(AAN)—Manera ta conoci, recientemente na Mater Dei Huishoudschool a ser teni e congreso juvenil Mater Dei 1985.

DIARIO a ricibi felato di Mater Dei di e congreso aki, di cual awe ta publica su resultado.

E prome pregunta cu mester a ser contesta tabata cu si jovennan di Aruba sa kico y kende nan ta. Conclusion tabata cu hopi no sa. E jovennan ta haya cu nan no ta haya suficiente amor y atencion. Consecuencia ta cu nan ta bay haci malo. Ejovennan ta tambe hopi independiente.

Otro jovennan ta bisa cu mayornan ta bisa ken nan ta. E punto general : E contestanan a indica cu jovennan ta den desarollo, nan ta habri pa siña di otro y pa cambio. Jovennan ta haya falta di atencion di banda di mayornan.

Ariba e pregunta ki balor abo como joven tin awor aki, cu enfasis ariba e 'awor' e contestanan a indica balor den 3 direccion. Balor pa bo mes, balor pa otro y balor pa futuro.

Di balor pa bo mes a ser mustra cu como hende capacita bo por haci uso di bo mente, como hende bo tin un consenshi, como hende bo mester tin respet y balor pa bo curpa. Bo no ta un obheto sexual. Como hende bo mester conoce disiplina.

Di balor cu otro: como hende bo tin derecho di pensa y actua hunto cu comunidad pa asina yuda den desarollo di comunidad. Uni den amistad bo ta siña balor di otro. Bo ta respeta opinion di otro, bo ta compronde y confia otro, bo ta demostra cariño , cooperacion, stimacion y bondad pa otro.

Di balor pa futuro: jovennan di awor ta futuro di mañan. Jovennan kier logra algo den futuro. Conclusion: gruponan a indica hopi. Positivo ta cu hopi cos di personalidad a wordo menciona, esta con e persona ta, of mester ta y no kico e tin.

Ariba e pregunta ki fayo y kico ta cosnan bon cu jovennan tin, e fayonan ta cu nan no ta busca trabao,; nan ta den droga, ta horta y ta sigui otro den malo.

E cosnan bon ta cu esnan cu sa kico nan kier ta haci tur cos pa logra studia pa nan por para riba nan mes pia, comprende otro, cambia y cuminza haci algo pa otro.

Den e fayonan ta ser menciona tambe cu e jovennan no tin nan mes opinion y cu nan no ta tende di nan mayornan.

Encuanto comunicadion a ser mustra cu jovennan ta comunica tur ora cu mayornan, especialmente den ora di problema, ora tin alegria, ora di tristeza y den necesidad. Esnan cu no ta comunica cu mayornan ta pa falta di confianza tambe mayornan ta traha, tin problema na cas, falta di interes, falta di comprension, falta di amor, miedo pa un of ambos mayor.

Encuanto comunicacion cu hende grandi ta ser bisa cu casualmente tin e comunicacion. Ariba e no comunicacion cu hende grandi a ser menciona cu e falta di comunicacion cu otro hende grandi ta bin door di falta di confianza, falta di contacto. Tambe cu door di educacion hopi joven no sa con pa aserca otro hende grandi.

Encuanto di comunicacion cu otro jovennan ta ser menciona cu si tin comunicacion cu jovennan di mes edad y mentalidad, y esnan cu no tin e comunicacion aki ta desconfianza, falta di union y falta di contacto.

Tambe a bini dilanti encuanto e comunicaci cu Dios. E contestanan ta cu si..., p no profundo. Esaki ta depende di e educacion religioso cu jovennan ta haya na cas of na school.

E comunicacion cu Dios ta bira mas profundo ora di necesidad, tristeza, malesa y alegria.

Control ariba transmicion lo pasa pa departamento especial

ORANJESTAD(AAN)—— 'Jn di e tareanan actual di Landsradiodienst en Telecommunicatie ta e control ariba transmision, esta uso di frecuencia. Ta trata aki di control no solamente ariba radio emisoranan, pero tur loke ta haci uso di frecuencia, manera radio amateur, etc.

Segun e futuro Director di Servicio Telecomunicacion di Aruba señor Edwin Croes a splica DIARIO, e tareanan aki lo bay resorta bao di un servicio cu lo resorta directamente bao di Ministro y cu ta traha separadamente.

No ta conoci ainda kende lo bay dirigi e departamento aki, pero ta wordo calcula cu alrededor di cinco persona lo traha na e servicio.

Pa loke ta trata e leynan pa control di prensa electronico, tur e areglonan legal a wordo acepta pa e pais Aruba manera nan ta actualmente. Esey ta encera cu lo tin control ariba loke ta wordo transmiti pa radionan cu ta mara na reglanan.

Desconocido

Cont. di pag. 3

asina e tapijt.

Tambe pochi di mata lo a wordo boltea y a yuda susha e interior.

No ta conoci, cuanto lo bay costa pa drecha e situacion cu a surgi, pero sin duda e suma envolvi lo mester bini di fondo publico.

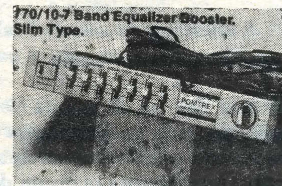
Entretanto tambe e aparatonan di seguridad den e oficinanan lo a desaparece y caminda nan tabata monta, lo tin un buraco. Esaki lo ta base pa un investigacion, segun informantenan cu a bisa cu e aparatonan aki a costa hopi placa y cu mester determina kende a drenta oficinanan di Gobierno pa comete e acto.

ta busca

TA BUSCA
PA CUMPRA
CAS CHIKITO
preferible riba tereno propio cu awa y luz.No ta importa cu emester worde drecha.Bel Rene van Nie Tamarijn Hotel 24150 camber 1319.

TIN MESTER
un CAHERA/CAHERO
cu experiencia
Acudi personalmente awe na Pizza Pub
entre 8:00 pa 10:00

NEEDED
LIVE-IN MAID
Must be able to speak English
CALL 32154



FLS 75.=
PIEDRA PLAT
ENTERPRISES

Problema cu bo aparatonan y instalacion electrico,airco,frigidaire,stoof di gas etc. etc.
YAMA
46209
Djo Farro
ZEEWIJK 13 - A

Damas y Caballeros cu ta hopi ocupa y no por sali pa:
Manicure
Pedicure
Make-Up Facial
Blow cabei
Yama tel:32433 y duna nos bo adres,y nos lo pasa na bo cas.(na un prijs rasonable)

ta bende

TA BENDE
1 Video Betamax f.500,-- Sony.1 Tent di lona 6 persona f.250,--
Cashero 46.Sta.Cruz
Tel: 31257

TA BENDE
Suzuki GS-450 f.5500,--
Yamaha XV-750 J.5600,-
Yamaha XV-920J.6600,--
Nobo nobo,Ruben na tel: 23666 ext 18,na cas 28648

ta huur

TA HUUR
UN CAS na MADIKI
di 3 camber, 1 baño,sala, cushina,garage y jardin grandi
Pa informacion
tel.21333 - 22775 y despeus di 5'or tel. 27289

TA HUUR
UN CAS di 4 camber
2 baño,2 patio,washok disponible januari 1 prijs rasonable Pastoorhendrikstraat 97,tel. 41181 entre 1 pm -3 pm

TA HUUR
1 APARTAMENTO
grandi muebla,sala,comedor y cushina,baño y camber.Inclui awa y coriente
Pa inf.Tel. 28385

BOLS
CU PEPSI: PEPSI-TIC

* MANCHITO'S *
Fergusonstraat 71,tel22303
A CABA DI RICIBI:
Un surtido grandi EUROPEO di Flus, Carson,Camisa Safari y(special pa juventud Flus di Bachi cortico) pa e dianan di Fiesta
Fabuloso Descuento !
Dialuna-Diarazon
-Diabierne
HABRI
te cu 8.30 P.M.

COMPANIA ESTABLECI NA ARUBA
TA BUSCA
PERSONANAN(Masculino)
Pa traha como
INCASSO LOPER
Exigencianan: Edad entre 21 pa 26 aña
Diploma MAVO
Auto propio
Experiencia no ta necesario
Manda carta bao di letter F na oficina di Diario.



Notas Literarias

por: Maruja Forero Manrique

Esta columna se complace en desear a sus amables lectores, unas felices Navidades y un venturoso, exitoso y productivo Aña Nuevo.

Cariñosamente
Maru

Moko Zoo Ranch ta cera su portanan otro siman

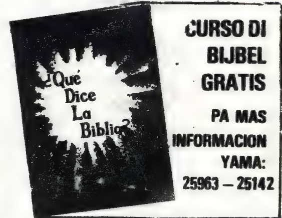
ORANJESTAD(AAN)— Otro siman, esta cu termino di 1985, Moko Zoo Ranch lo cera su portanan pa publico. Informe cu a wordo confirma pa e doño di e rancho, señor Don Mansur, kende a bisa cu tambe e pet shop lo wordo cera.

Segun señor Mansur, Moko Zoo Ranch a bira algo sumamente costoso, cu di otro banda no ta produci placa pa por cubri gastonan. Publico no ta acudi na e lugar mas manera antes tabata e caso.

Señor Mansur a demostra comprension pa e situacion actual, pero a mustra cu e gastonan ta sigui core y no ta responsable mas pa sigui cu e Zoo Ranch.

Actualmente ta wordo trata pa bende e animalnan cu personanan interesa den exterior.

Moko Zoo Ranch ta un inversion enorme, no solamente pa compra di e animalnan pero tambe pa compra di alimento cu ta sumamente costoso.



CURSO DI BIJBEL GRATIS
PA MAS INFORMACION YAMA:
25963 – 25142



Diasabra anochi Tipico Los Amigos a celebra un cena di Pasco na Ocean Restaurant, na cual cena a tuma parti e integrantenan di e grupo y nan señora. Tipico Los Amigos ta un di e tipiconan cu e aña aki un biaha mas ta den nominacion pa Premio Mo-Tito/Rubo Wever.

FABULOSO CAMPAÑA DI
* FIN di AÑA *
CU Dewar's®
"White Label"®



SAWIN N.V.
KONINGSTRAAT 86,
TEL: 22652 - 28843

SORTEO TA TUMA LUGAR 27 di DECEMBER '85
PA 10:30 p.m. NA TELE-ARUBA

Jovennan ta haya cu falta di comunicacion ta trece desconfianza

ORANJESTAD(AAN)—Den e congreso juvenil di Mater Dei Huishoudschool, a ser puntra tambe na e participantenan si pueblo di Aruba por progrsa si jovennan no siña comunica. E contestanan ta cu sin comunicacion no por mantene un comunidad uni pa logra metanan. Falta di comunicacion ta trece desconfianza , desunion y ta stroba progreso. Nan ta haya cu comunicacion ta masha esencial den bida di tur hende. Comunicacion ta trece desarollo, felicidad, comprension, respet y madurez den un pueblo.

Ariba e pregunta kico abo como joven ta pensa di haci pa un Aruba nobo, na cas, na school y ariba caya, e contestanan tabata lo siguiente:

Na Cas: Si tin respet, tin amor, y unda tin amor nos ta comprende otro; nos ta scucha otro y nos tin e tempo disponibel pa yuda otro den tur circumstancia.

Na School: Tur alumno cu tin respet lo percura pa studia pa su futuro. E lo para cla pa yuda otro y soluciona of purba soluciona problemanan cu lo surgi.

Ariba caya: Ser decente semper teniendo cuenta cu otro y alavez ser conciente di loque bo ta haci y e consecuencianan. Siendo semper un bon ehempel. Haci bon uso di bo tempo liber p.e. bira miembro di clubnan, organizacionnan, biblioteca y sigui curso di obra di man etc.

Pa Aruba: Nos mester ta conciente cu e isla ta di nos tur y ta nos tur mester traha duro pa mantene limpi, cariñoso, bon educa, servicial pa su progreso.

Mas hende color scur tira mata na Soweto

JOHANNESBURG: Durnte confrontacionnan entre polis y demostrantenan ayera na Soweto cerca di Johannesburg, dos ho..ber color scur a mata.

Un cantidad di hende color scur tabata demostra na Soweto despues di entiero di un militante cu tabata miembro di ANC.

E demostrantenan a pasa den cayanan di e ciudad cu bandera di ANC y polis a cuminza dispara ariba nan.

Dos a perde nan bida y cinco otro a keda herida pa e balanan.

E entiero tabata di Michael Modise cu dos siman pasa a ser mata ora un granada cu e tabata un den su poder a explota.

Den parti noordwest di Kaapprovincie, polis a dispara ayera tambe ariba demostrantenan. E demostrantenan aki a ataca un patruya di polis. Durante e incidente 222 hende a ser aresta.

Nada di daño y perhuicio pa viuda

SANTA BARBARA: E productor di sigaria americano R.J. Reynolds no ta responsabel pa morto di un homber cu mas di 50 aña a huma mas di 3 paki di sigaria pa dia.

Esaki corte di justicia na Santa Barbara a dicta ayera.

Viuda di e fuerte humador Elayne Reynolds a exigi un millon dollar di daño y perhuicio di Reynolds.

El a laga sa cu su casa cu a fallece na 1982 na edad di 69 aña a fallece di cancer di pulmon y problemanan di curazon.

E tabata adicto fuerte di productonan di reynolds. Su abogado a declara ariba prome dia di e proceso cu ta e compania ta responsabel pa su morto pa motibo di no a adverti e clientenan suficiente di e peligernan.

E 12 miembronan di jurado, entre nan un humador no a duna e viuda razon.E compania di sigaria a sigui e caso di cerca ya cu tin decenas di caso similar contra nan.

Gobierno di El Salvador no kier tregua

SAN SALVADOR: Gobierno di El Salvador no kier tene un tregua cu lo mester dura di awe pa dia 2 di januari.

Iglesia catolico a propone un tregua di 10 dia entre gobierno y resistencia

Presidente Duarte a declara ayera cu ta e gueril-lleronan ta esnan cu mester dicidi si lo tin tregua of no.

Farabundo Marti a declara anteriormente di lo tene tregua unilateral di dia 24 pa dia 26 y despues pa ceramento di aña te dia 2 di januari.

Farabundo Marti a laga sa di lo prolonga e tregua si Duarte haci esey tambe.

Chile a duna otro lider sindical libertad

SANTIAGO: E lider sindical Mauel Bustos a ser laga den libertad ayera ariba fianza despues di tabata cera ui dia acusa di subversion.

Decision di corte pa duna e vice presidente di e federacion di sindicatonan di oposicion su liberad a ser tuma unanime. Bustos mester a paga 50 dollar pa su libertad ariba fianza.

Juez Segio Valenzuela te cu ayera tabata kier a mantene den prison y ta considera Bustos como un peliger pa comunidad.

Fin di november e lider di CNT Rodolfo Seguel a ser laga liber pa e mes juez aki. Seguel a ser deteni fin di september hunto cu Bustos y cuatro otro sindicalsita. Tur awor ta liber.

Marokko no kier criminal

NANTES: Francia a trata di entrega un di e secuestadornan cu a tuma algun persona como rehen siman pasa den corte di justicia di Nantes na Francia, na Marocco, pero autoridadnan di e pais no kier acepta e criminal aki.

Ta trata di e marocano AbdelKarim Khalki, e homber cu a drenta e sala di corte y cu a duna dos criminal cu tabata wordo jusga un arma cu nan a usa. Awor cu Marocco no kier acepta e marocano, e y e dos otronan lo ser juzga na Francia mes.

Ta trata aki di Georges Courois di 38 aña y Patrick Thiolet di 24 aña.

Nan a ser acusa di intnto di asesinato, y amenaza di jueznan y jurada cu morto.

Despues di negociacionnan e tresnan aki a dicidi di laga nan rehennan den libertad. E promesa tabata cu nan mag bandona Francia.

Maria Jansen y yiunan ta invita tur famia,amigo y conocirnan pa asisti na Un Santo Sacrificio di misa ariba dia 25 di december na misa Santa Filomena na Paradera (Pasco Mainta) pa 10'or pa recorda e prome aña di aniversario di nan inolvidable y estimado difunto:



Ciriaco Jansen

LA HOJA FUNERAL HOME ta participa fallecimento di: Maria del Carmen Wever y di Ceril Cuffy.



A fallece cristianamente:

MARIA DEL CARMEN WEVER



Na nomber di su yiunan:
Virginia Albertsz y yiunan
Ester Albertsz y yiu
Arthur Albertsz
John Albertsz y yiu
Albert Albertsz
Su rumannan:
Dufi Wever y familia
Nel Wever y familia
Rosa Everon y familia
Jean Wever y yiunan na Hulanda
Maiky Wever y familia na Hulanda
tanta y omonan, primonan y subrinanan y demas familia Wever, Albertsz, Vrolijk, Everon, Croes, Harms, Dirksz, Mathilda, Paesch, Perez y Blanco na Venezuela, ta invita pa acto di entiero cual ta tuma lugar awe, diamars 24 di december, pa 4 or atardi saliendo for di Iglesia Fatima pa Santana Catolico na Playa.Restonan Mortal lo ta for di 2 or den Iglesia Fatima na Dakota. Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

With deep sympathy we announce the death of :

MR. CERIL CUFFY

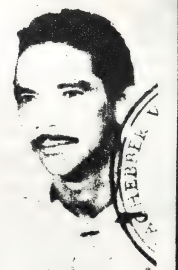
Better known as Ceril the painter

Left to mourn his loss are family Cuffy in Dominic, France , Canada, England, sister in Aruba, daughter in Guadalupe, son in New York.
The funeral will be held today , december 24 th. at 4. o 'clock leaving the Fatima Church to the Catholic cementery in the Boerhaavestraat. The body will be laid out from 2 o'clock in the Fatima Church in Dakota.

Cu honda pena pero conforme cu Dios su voluntad, nos ta participa fallecimento di

SR. ABRAHAM JOSE TROMP

Mihor conoci como Banban



Na nomber di su esposa:
Jolanda Tromp-Maduro
Su mama:Dorothea
Rumannan:
Guillermo Tromp y familia
Louis Tromp y familia na Hulanda
Jovito Tromp y familia
Theofilo Tromp y familia
Philomena
Judith Baars y familia
Juan,
Jerry Tromp y familia
Carlos Tromp
Rudolfo de Cuba y familia
Juanita Farro
Suegronan Simon y Cosma Maduro
Padrinonan Victoriano Bermudez y Venancio Tromp
Madrina Lucia Tromp
Su tanta y omonan, primo y primanan, subrino y subrinanan, cuñanan y swanan, demas familianan:Tromp, Maduro, De Cuba, Giel , Sneek, Franken, Bergrok, v.d. Bliek, Eckmeyer, Bermudez, Luidens,Gomez, Lacle, Quandez, Perez, Orman, Roza, ta invita tur bisiñanan , amigonan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars dia 24 di december pa 4.30 or atardi saliendo for di misa Santa Anna y despues pa santana catolico na Noord. For di 2 or e restonan mortal lo ta den misa Santa Anna na Noord. Agencia Funeraria del Pueblo ta extende su mas hondo condolencia na e familianan di e fallecido.

Seis mucha sin bicicleta e dianan aki

ORANJESTAD(AAN)— Diasabra anochi pa mas o menos 8.40 or a drenta tip na polis cu den Promenade tin algun mucha homber ta corc bicicleta y ta kita bombillonan y kibra nan na promenade.

Ora polis a yega e muchanan a baha na awa mes ora, pero e bicicletanan a keda atras.

Polis a dicidi di bay warda cu e seis bicicletanan y a resulta cu tur tabata tin un of otro defecto tambe.

Corto tempo despues a presenta na warda e mucha hombernan R.T. di 14 aña, J.S. di 15 aña, D.E. di 10 aña, A.V. di 15 aña, y R.B. di 12 aña.

Nan a bin busca nan bicicleta.

Mama di J.S. mes a bin warda y a pidi polis pa no entrega su yiu e bicicleta y lague pasa e dianan di fiesta sin bicicleta.

Ora cu tur e muchanan a haya nan skwal un pa un a ser hiba cas.

Mayornan di R.B. si a dicidi di duna su yiu un hala di palabra dilanti polisnan cu a trece cas.

Dolly Parton
&
Kenny Rogers
in a
"Christmas Special"

Time : 8:00 pm.
Date : Dec. 25, 1985
Via : Tele Aruba



Sponsered by :
Aruba Bank Ltd.

Chofernan na soño tras di stuur

ORANESTAD(AAN)— Durante weekend polis a tene control di trafico y a constata diadomingo na tres ocasion chofer cu tabata bao di influencia y tras di stuur.

Den oranan di madruga na altura di hospitalstraat na e luznan di trafico, un auto tabata bon stacion y e chofer mes tabata morto na soño tras di stuur.

El a ser hiba warda . A resulta cu ta cansa e tabata morto na soño y tras di stuur di nan auto.

Tambe den oranan di madruga na altura di John F. Kennedy School polisnan a topa cu un auto cu su luznan bon sendi, pero e chofer mes tabata morto na soño tras di stuur.

E tambe no tabata mucho bon y polis a kita e auto di dje y hibe warda.

Polis a laga e chofer bay cas numa.

Den Emmastraat na altura di Island Finance, tabata tin un auto staciona y aki tambe e chofer tabata morto na soño tras di stuur.

E tambe a tuma algun trago y tabata asina cansa cu e no por a wanta mas y a dicidi di para su auto y dal su soño.

Polis a kita e auto di dje tambe.

doble R

HUNTO CU "TIME"
Fiesta di Noche Buena
di 1 or pa 7 or a.m.
DEN P.O.V.A.
Entrada 25 florin

Detenido cu cuchio scondi den cashi

ORANJESTAD(AAN)— Diasabra merdia pa mas o menos 3 or en conneccion cu control cu a ser haci na warda di polis un arestant den un di e celnan a ser listra.

Esaki pa motibo cu polisnan a haya falta di un cuchio.

E detenido R.N. cu tabata cera pa ladronicia a cohe e cuchio aki.

E arma a ser haya den un cashi cu tin pafo di cada cel, y e cashi aki tabata pertenece na e cel di e detenido aki.

El a declara cu ta for di dos siman pasa cu e ta deteni e tin e cuchio aki warda den e cashi di su cel.

arubus

Directiva di ARUBUS NV ta participa na e pueblo di Aruba cu dianan 24 y 31 di december 1985, e busnan lo stop di core mas tempran cu normal. En particular e trahadornan di Hotel mester tuma bon nota di e siguiente horario di e ultimo busnan ariba 24 y 31 di december.

SALIDA		DI:		PA:
Lijn 1	20.55	San Nic.	via O'stad	Malmok
	21.58	Malmck	via O'stad	San Nic.
Lijn 2	21.00	Palm B.	via Sta. Cr.	San Nic.
	21.55	San Nic.	via Sta. Cr.	Palm B.
Lijn 3	21.25	O'stad	via Noord	Bakval
	21.43	Bakval	via Noord	O'Stad

Lijn 4, 5, 6, 7 ,8 normal

Dia 25 y 26 december 85 y tambe 1 januari 86 e busnan lo core e horario di diadomingo y dia 2 di januari 86 e horario lo sigui normal.

Alavez Gerencia y Personal di ARUBUS NV ta desea e pueblo di Aruba en general y su pasajeronan muy en particular un Bon Pasco y un Prospero aña 1986.

Hence Staff and personal of ARUBUS NV wish the people of Aruba and especially the passengers, a Merry Christmas and a Happy New Year

Soaps 'n' Things

Give a gift
Get a gift!
On purchase of Nafls. 15,- or more.

Full line of custom jewelry made of pure natural materials, leather bags & straps, nice decorations, soaps & accessories for a special fragrance and exclusive decoration in your bathroom.
ALL UNIQUE AND ALL EXQUISITE. We are open on Shopping nights.

BOULEVARD SHOPPING CENTER

Platini a bira futbolista di aña na Europa atrobe

PARIS: Michel Platini pa di tres aña consecutivo a ser eligi como futbolista di aña di Europa.

Segun e eleccion di e semanario France Football, cu encuesta entre periodistanan di 26 pais e jungador di Juventus a ricibi 127 punto locual ta 56 punto mas cu e danes Preben cu tambe ta hunga na Italia pa Verona. Preben Eljear Larsen ta den su prome aña di yega e top europeo asina y terminando na segundo lugar. E Aleman Bernd Schuster cu ta hunga pa FC Barcelona a termina cu 46 punto na tercer lugar.

Platini durante e weekend cu a pasa tabata tin dos anotacion mas ariba su nomber cu tiro liber y despues di Johan Cruyff di Hulanda ta e segundo hungador cu ta gana e premio aki tres aña.

Cruyff cu ta director tecnico actual di Ajax a gana e premio na 1971, 1973 y 1974.

Na di cuatro lugar e aña aki a termina Michael Laudrup di Dinamarca cu ta hunga pa Juventus, na di cinco lugar Karl Heinz Rummenigge di Alemania cu ta hunga pa Inter, E polaco Zbigniew Bonies di Roma a termina na di seis lugar, Oleg Protassov di Union Sovietico y cu ta hunga pa Dnjepreopetrovski ta na di 7 lugar, E Aleman Hans Peter Briegel ta na di 8 lugar y empata na di 9 lugar tin Renat Dasajev di Union Sovietico di Spartak Moscu, y e Ingles Bryan Robson di Manchester United.



Manera DIARIO a publica ayera, na AVD tabata tin despedida di Sr. Atan Lee cu a ser traslada pa otro departamento. E foto aki ta mustra momento cu su coleganan tabata despedi di dje.

AtanLee ta refuta publicacionnan encuanto su nombramento

ORANJESTAD(AAN)— "Un decision encuanto mi nombramento como Jefe di Protocol a wordo tuma dia 13 di November. Esta promer cu eleccion. Pues mi no a wordo nombra na ultimo momento, ora tabata prepara pa cambionan den Gobierno". Esaki ta declaracion di señor Atan Lee, kende recientemente a wordo nombra Jefe di Asuntonan Protocolario di Aruba.

Señor Lee a splica DIARIO cu durante e ultimo un aña y mey el a fungi constantemente como Jefe di Asuntonan Protocolario di Aruba. No tabata nada straño na su parecer, cu despues di e tempo aki, Gobierno a nombre como Jefe di Protocol.

Encuanto e asunto cu el a haya un promocion enorme, señor Lee a bisa cu ainda mester keda dicidi cual schaal lo ta aplicable pa su caso.

Un que otro mester wordo regla ainda cu e Departamento pa Asuntonan di Personal.

Atan Lee a bisa cu e lo traha na un forma leal cu cualquier Gobierno cu sinta, comoquiera cu su trabao ta rekeri pa e ta leal na gobernantenan.

Servicionan religioso pa pasco

ORANJESTAD(AAN)— E servicionan religioso na e diferente Paroquianan na Aruba ta lo siguiente.

BRAZIL: Dia 24 di December pa 11 or di anochi Misa canta.

Dia 25 di December 9 or di mainta y 7 or di anochi.

NOORD

24 pa 25 di December 12 or di anochi

Dia 25 di December pa 10 or di mainta y 6 or di atardi y na Tanki Leendert pa 8 or di mainta.

ORANJESTAD

Dia 24 di December 7 or di anochi

Nochebuena 24 pa 25 di December 12 or di anochi

Dia 25 di December pa 8 or di mainta y 5 or di atardi.

PARADERA

Dia 24 pa 25 di December 12 or di anochi Misa Solem canta

25 Di December 10 or mainta y 5.30 or di atardi

Dia 26 8.30 or di mainta

SANTA CRUZ

Dia 24 pa 25 12 or di anochi. Dia 25 di December 6.30 y pa 8 or misa pa muchanan y 10 or misa cu Koor.

SAN NICOLAS

24 pa 25 di December pa 12 or Kapel Emanuel y Misa Santa Theresita

25 di December na Misa Sta. Theresita9 or di mainta, 11 or, 6.30 or di atardi. Dia 26 di December pa 6.30 or na Misa Santa Theresita. Diasabra 28 di December pa 7 or Misa pa Inocentenan na Kapel Emanuel.

SAVANETA

Di 24 pa 25 di December 12 or di anochi. Dia 25 di December pa 8.30 or di mainta na Kukwisaschool, pa 10 or na Misa di Savaneta y dia 26 di December pa 9 or di mainta.

DAKOTA

Dia 24 pa 25 di December pa 12 or di anochi Dia 25 di December pa 8 or di mainta y 10 or di mainta.

Dia 26 pa 8 or di anochi.

Tuma nota cu na Misa di Dakota normalmente den weekend tin Santo Sacrificio di Misa Diasabra pa 7 or di anochi y Diadomingo 8 or di mainta. No tin Misa Diadomingo anochi.

Menos kerstboom lo a wordo importa

ORANJESTAD(AAN)— Ya for di siman pasa tur kerstboom a caba na Aruba y esnan cu na fin di siman a dicidi di bay en busca di nan ejemplar, a constata cu e aña aki no tin kerstboom den nan cas.

Sin duda kerstboom a caba den un tempo record e aña aki, loke no mester wordo atribui na e hecho cu publico a cumpra mas kerstboom. Mas bien ta asina cu importadornan a dicidi di importa menos kerstboom, segun DIARIO tin entendi. Cuenta lo a wordo teni cu e situacion actual, y asina a dicidi aparentemente pa no crea e stock cu tabata costumbre.

Di tur forma hecho ta keda cu e aña aki empresanan importador di kerstboom no ta wordo confronta cu resto di kerstboom pa cual no tin venta.

doble R

HUNTO CU "TIME"
Fiesta di Noche Buena
di 1 or pa 7 or a.m.
DEN P.O.V.A.
Entrada 25 florin



FIESTA SHOPPING CENTER

Net pariba di prison.

GRANDIOSO OFERTA'S

CERVEZ BUDWEISER	47,75
CHAMPAGE ANDRE	7,70
DIFERENTE BIÑA	3,95
BIÑA DI MESA Chiquito	2,45
BIÑA DI MESA grandi	4,85
SNACKS	2,34



Tur sorto di
BEBIDA
na
PRIJS ECONOMICO
Gran Surtido di
SOFTDRINK

SUPER SPECIALS

1 BLEKI BUTTER COOKIES 1lb.	3,98
1 BLEKI BUTTER COOKIES 2lbs	7,98
PICNIC HAM - KALAKUNA - GALIÑA HETE BON — — PRIJS	
CHICKEN BREAST 5lbs	9,99

COSMETICOS

PA CABALLEROS:
Coloña y After Shave BARATISIMO ! ! ! ! !
Tur sorto di Coloña - Shampoo pa DAMAS Y HOPI MAS.





Corda pa AÑA NOBO nos tin "GRAN OFERTA" di tur sorto di BEBIDA y CHAMPAGNE

SOCIAL



PASCO ta cumppli su prome añito e Christmas boy di cas, HOSE MANUEL CROES cu ta ricibi masha pabien di su mami Dita, Papi Jossy, Ruman Joselito Croes, tambe hopi pabien y deseo di bon Pasco ta bini di su wela Chana, welo Betty, di su pepe Lucia Croes, omo Tico Croes, tambe di su tantanan Pina y Aurita Croes, di su primanan Osmayra y Ghislaine, tambe felicitacion ta bini di Minguel, y Oscar Boekhoudt y Leng Croes y di DIARIO.



JALITZA GREGORIA DIRKSZ ta cumpli 21 aña BISPO DI PASCO y ta ricibi masha pabien di su mama y tata, ruman nan, Ludwig, Wenylou, tanta y omonan wela y welonan, madrina y padrino di Nashmah y Jason, di WRH Stars especialmente di Harold Tromp y di DIARIO.



Awe, BISPO DI PASCO ta cumpli un aña mas di bida PINA BOEKHOUDT cu ta ricibi masha pabien di su esposo Oscar, yiu Osmayra, tambe di su mama Chana, tata Betty, rumannan Edita, Lucia, Tico, y Aurita Croes, di su swa Jossy y swa Minguel, cuña Leng, subrino Joselito y Hose Manuel subrina Ghislaine, demas familia Croes y Boekhoudt y di DIARIO.



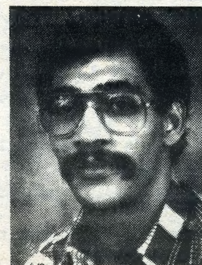
Awe BISPO di PASCO ta cumpli un aña mas di bida e jovencito JERRINO RIDDERSTAP cu ta ricibi masha felicitacion si su ruman Errold, su tata Chito, mama Linda, tanta y omonan, prima y primonan, wela y welonan, bisawelo, madrina y padrino, demas familia Ridderstap y Trimon y di DIARIO.



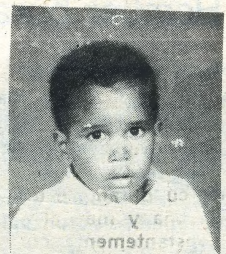
Di dos dia di PASCO ta cumpli un aña mas di bida STELLA GEERMAN cu ta ricibi masha felicitacion di su mama rumannan, dos yiunan, di Raymond, tambe di su coleganan di trabao, amigonan y amiganan y di DIARIO.



GLENDA ta cumpli su Sweetsixteen PASCO y ta ricibi masha pabien di su mayornan, rumannan, tanta y omonan, amiganan di Abrham de Veer school especialmente di Tamara y di DIARIO.



Familia Rudolph Simon, biba na Druivenstraat 9, Dakota a haya e grato noticia di Hulanda cu CARROLL R.P. SIMON a gradua como Bedrijfsvoerder den metaalbewerkingbedrijf na Utrec-Woerden. Carrol tabata empleado di Unicon na Aruba. E ta ricibi masha pabien di su tata Rudolph, mama Myrla, ruman Peter, cu tambe ta studiando Bouwkunde y di su ruman muher Ludmila y di DIARIO.



Awe BISPO di PACO ta cumpli 3 aña e jovencito JOHN ALEXANDER DANIES cu ta ricibi masha pabien di su mami y papi, welo y welanan, di su madrina y padrino, di su rumannan, primo y prima, demas familia y di DIARIO.

PARTICIPACION

Pa medio di esaki, Oscar y Esmeralda ta participa cu nan boda cu a ser cancela pa motibo di enfermedad, ta tuma lugar Diavierna dia 27 di December. Mes direccion y mes caminda y ora di recepcion.

doble R

HUNTO CU "TIME"
Fiesta di Noche Buena
di 1 or pa 7 or a.m.
DEN P.O.V.A.
Entrada 25 florin



Season's Greetings
Bushiri
BEACH HOTEL ARUBA
YOUR FAVORITE "CAN'T BE MATCHED"
CHRISTMAS EVE – AND CHRISTMAS GALA DINNER

APPETIZER welcomed with a glass of Champagne
Seafood Bushiri or Christmas Ayaca
SOUP
Lobster Bisque or Seafood Chowder
SALAD
Royal mixed salad greens
ENTREE
Lobster Thermidor or Turkey and Jubilee Ham with Raisins sauce, or New York Sirloin Steak with Beurre Maitre d' Hotel.
Served with Saffron rice or baked potato and accompanied with Brocolli in butter.
DESSERT
Strawberry Mousse, or Home made Caramel Flan, or Individual Baked Alaska.
Coffee or Tea
Price $18.50 & 15 o/o Service Charge.

Aruba Petshop
y
Casa de Juguetes
kier a desea tur nan clientenan y henter e comunidad di Aruba un "Bon Pasco"

doble R

HUNTO CU "TIME"
Fiesta di Noche Buena
di 1 or pa 7 or a.m.
DEN P.O.V.A.
Entrada 25 florin



POLIS

Yiu a saca machete pa tata

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo anochi pa mas o menos 10.05 or central di polis a dirigi un patruya di polis na un adres na San Barbola, caminda cu un yiu a lanta contra su mayornan.

Ora cu polis a yega na e adres, a bin resulta cu e yiu hombe A.V. di 23 aña di edad, a yega cas burachi y cu intencion di bringa cu tur hende den cas.

Su tata kende kier a evita e problema pa esaki no daña ambiente den e familia a trata di calma e yiu, pero esaki no a gusta y a pasa man pa machete y menaza su tata cune.

Patruya a bay warda cu e mucha hombe y el a haya un cuarto gratis pa sosega su curpa y pa despues pensa ariba e acto bochornoso di hisa arma pa su tata.

Joven a morde guardia

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo mainta mas o menos 11.30 a drenta informacion cu na Divi Divi Hotel un bewaker lo mester a haya problema cu un homber.

Ora polis a yega na e hotel a resulta segun version di e guardia, cu un mucha homber desconoci pe tabata cana lomba sunu y molestia e turistanan.

Ora cu e bewaker a bay pa papia cu e mucha homber, esaki a cuminza bringa cu e bewaker y na dado momento a play cacho y morde e guardia na su dede y core bay.

Patruya a busca den vecindario pero no a localiza e mucha homber.

Homber burachi a parti sla

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo anochi mas o menos 11.30 or polis a haya yamada cu den Wilhelminastraat na altura di Casa Deportivo Mario, tin un pelea tumando lugar.

Ora cu polis a yega ya e pelea a termina. Nan a bin topa cu tres persona na e sitio y tur tres tabata celebrando Pasco caba bao di nan awa y tabata tin sla na curpa tambe.

Tabata trata di S.R. di 44 aña, F.K. di 49 aña y S.F. di 34 aña. Tur tres a bay warda cu polis pa pasa nan anochi.

Muher maltrata y ataca

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo anochi pa mas o menos 11 or a presenta na warda di polis na San Nicolas e dama J.P. di 20 aña di edad, kende a declara cu un rato antrior, e tabata cana banda di Suriname Club y un homber cu e conoce pa cara a vacile y kier a bay un apartamento cune.

El a rechaza e oferta aki y e homber a dicidi di mande un mokete bao di su wowo y despues ranca su tas, den cual e tabata tin algun papel di importancia, un armband di oro y mas o menos 200 florin.

E dama a duna descripcion di e homber cu tabata tin zapato geel bisti, camisa geel y jeans.

Tabata trata di un persona color scur.

Recherche a keda di busca e abusador aki.

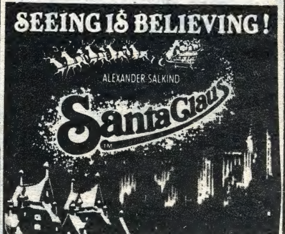
doble R

HUNTO CU "TIME"
Fiesta di Noche Buena
di 1 or pa 7 or a.m.
DEN P.O.V.A.
Entrada 25 florin

Rolando's
COCKTAIL LOUNGE RESTAURANT
TLF. 47043 - SAVANETA ARUBA A.H.

ta presenta pa e dianan di "PASCO"
DIA 25: PASCO MARDUGA: di 1 - 7'or
Willy Polanco y su orquesta,
"EL COMPLOT"
Entrada: 15,--(Caarchi ta incera 1 free drink y cu e number Bo por gana un X-Mas Basket)
PASCO ANOCHI: di 10 - 4'or
"LA DIFERENTE"
Entrada: 12,50 (Caarchi tambe ta incera 1 free drink y cu e nomber por gana un X-Mas basket)
BINI UN BINI TUR

boulevard I
TODAY
at 8:15 p.m.

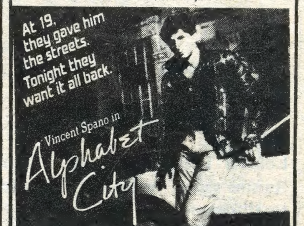


All Ages Fls. 5,-

boulevard II
TODAY
at 8:45 p.m.



Drive - In
TODAY
at 8:30 p.m.



Aciton 18 yrs.





Kentucky Fried Chicken.
HENDRIKSTRAAT 24
Oranjestad

MERRY CHRISTMAS
to ONE AND ALL
from the MANAGEMENT and EMPLOYEES at the KING INTERNATIONAL CASINO.

We have a gift for all the LADIES(Local) of Aruba.

On CHRISTMAS DAY and BOXING DAY, we want you to try our new SLOT MACHINES, so, we are giving you $ 500 in quarters free.

This Offer for all Ladies of Aruba will be on 12/25-12/26 between the hours of 4 p.m. to 10 p.m.

Again we wish you the

THE HAPPIEST HOLIDAYS!

KING INTERNATIONAL CASINO